

Міністэрства адукацыі Рэспублікі Беларусь  
Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт  
Філалагічны факультэт

Мова і літаратура

Матэрыялы  
78-й навуковай канферэнцыі студэнтаў і аспірантаў  
філалагічнага факультэта БДУ

Мінск, 22 красавіка 2021 г.



Мінск  
2021

УДК 80(06)  
М 741

Рашэнне аб дэпаніраванні вынес:  
Савет філалагічнага факультэта  
24 чэрвеня 2021 г., пратакол № 9

Рэдакцыйная калегія:  
*Г. У. Навумава (гал. рэд.), Г. М. Бутырчык,  
М. С. Гудоўская, С. А. Шантаровіч*

Рэцэнзенты:  
*Т. В. Мальцэвіч*, кандыдат педагагічных навук, дацэнт,  
дацэнт кафедры рыторыкі і методыкі выкладання мовы і літаратуры БДУ;  
*В. А. Шаўцова*, кандыдат філалагічных навук, дацэнт,  
загадчык кафедры нямецкай мовы БДЭУ.

Мова і літаратура : матэрыялы 78-й навук. канферэнцыі студэнтаў і  
аспірантаў філалагічнага фак. БДУ, Мінск, 22 красавіка 2021 г. / БДУ,  
Філалагічны фак. ; [рэд. калегія Г. У. Навумавай (гал. рэд.) і інш.]. – Мінск :  
БДУ, 2021. – 310 с. : іл. – Бібліягр. у тэксце.

Тэксты прадстаўлены ў аўтарскай рэдакцыі.

У зборнік увайшлі матэрыялы дакладаў 78-й навуковай канферэнцыі  
студэнтаў і аспірантаў філалагічнага факультэта БДУ па актуальных  
праблемах сучаснага мовазнаўства, літаратуразнаўства, педагогікі,  
методыкі выкладання, класічнай філалогіі, міфалогіі, культуралогіі і  
фальклору. Прызначаецца студэнтам, аспірантам і шырокаму колу чытачоў.

**Ю. В. Корженевич**  
**MICROSOFT TEAMS: ВОЗМОЖНОСТЬ СДЕЛАТЬ УДАЛЕННОЕ ОБУЧЕНИЕ**  
**БЛИЖЕ**

*Белорусский государственный университет, г. Минск;  
korzhenevich.u@polessu.by;  
науч. рук. – Ф.М. Литвинко, д-р пед. наук, проф.*

Статья посвящена проблемам организации удаленного обучения. В связи с ситуацией, вызванной неблагоприятной эпидемиологической обстановкой в мире, данный вид обучения стал активно внедряться в образовательный процесс, однако представляет собой не до конца изученную проблему. Особое внимание здесь уделяется онлайн-обучению и его инструментам. В статье рассматриваются наиболее популярные цифровые ресурсы и образовательные продукты. Автор отмечает особую значимость и интерактивные возможности программы Microsoft Teams.

**Ключевые слова:** удаленное обучение; онлайн-обучение; цифровые образовательные продукты и сервисы.

**В** сложившейся довольно непростой ситуации, связанной с закрытием государственных границ, многие иностранные студенты сегодня не могут покинуть свою страну и переходят на удаленное обучение.

Обучение на расстоянии представляет собой нелегкую задачу как для преподавателей, так и для самих студентов. На протяжении многих десятилетий мы использовали традиционные методы обучения, время от времени стараясь «разбавлять» их информационными технологиями. Однако время диктует нам свои правила, и сегодня почти все учебные заведения активно внедряют цифровые технологии и работают в режиме «онлайн».

В связи с этим многие практики задаются вопросом, как сократить расстояние между студентами и преподавателем и максимально приблизить онлайн-обучение к реальному.

Цель данной статьи – проанализировать интерактивные возможности программы Microsoft Teams и показать ее эффективность при проведении онлайн-занятий, в частности при обучении иностранных студентов русскому языку.

Сегодня популярность и востребованность онлайн-обучения постоянно растет. Об этом пишут в своей работе «Особенности создания онлайн кур-

сов» российские ученые Н. И. Кетова и Г. Н. Базарова. По словам исследователей, «в период с 16 по 23 марта 2020 г. аналитики онлайн-школы «Фоксфорд» зафиксировали 1 миллион новых пользователей, а эксперты онлайн-университета «Нетология» отмечают рост количества регистраций на 340 % по итогам первых 3 недель марта» [3, с. 188].

Появление на рынке новых цифровых образовательных продуктов и сервисов позволяет все активнее внедрять онлайн-обучение в образовательный процесс.

В период всеобщего карантина школы и университеты уже апробировали многие цифровые ресурсы, предназначенные для удаленной работы. Наиболее популярными оказались:

- цифровые образовательные платформы (Coursera, библиотека видеуроков «InternetUrok.ru», «Открытая школа», «Фоксфорд»);
- тренажеры («Учи.ру», «ЯКласс», «Яндекс.Учебник», «Skysmart»);
- дистанционные школы полного цикла («InternetUrok.ru», «Foxford»);
- сервисы и инструменты, позволяющие реализовать эффективное взаимодействие и организацию деятельности учителей и учеников в цифровой среде (Zoom, Moodle, Google Forms, Padlet и др.) [1].

Нам бы хотелось подробнее остановиться на программе Microsoft Teams, успешно внедряемой многими университетами, в том числе и ПолесГУ.

Teams представляет собой онлайн сервис Microsoft для организации совместной и удаленной работы. Данный цифровой продукт появился на рынке в начале 2017 года, а к концу 2019 года общее число пользователей Microsoft Teams превысило 20 млн человек [3].

Платформа предоставляет пользователям огромные возможности для общения в режиме реального времени. Рассмотрим основные функции и преимущества данной программы.

#### *1. Создание групп и каналов.*

Пользователи могут создавать группы с каналами коммуникаций, доступными для всех участников группы и недоступными за ее пределами.

#### *2. Видеоконференции.*

Программа позволяет не только осуществлять личные аудио и видеозвонки, общаться в чатах, но и проводить полноценные видеоконференции с охватом до 300 человек и продолжительностью до 24 часов. Пожалуй, это одна из самых важных функций данной программы, так как она дает возможность участникам собрания видеть и слышать друг друга и общаться в режиме реального времени.

### *3. Демонстрация экрана.*

Для эффективного обучения зачастую требуется подкрепить речь преподавателя наглядностью. Функция демонстрации экрана позволяет участникам делиться огромным количеством файлов различного типа с выводом информации на общий экран. К примеру, читая лекцию, преподаватель может параллельно демонстрировать презентацию, графики, таблицы.

Во время проведения практических занятий, особенно при изучении иностранных языков, можно вывести на экран картинки и фото для их описания, текстовые документы с упражнениями, презентации, аудио и видеофайлы, ссылки на полезные интернет-ресурсы с последующим переходом на нужный сайт.

Следует также отметить, что в процессе демонстрации учебных материалов участники имеют возможность общаться не только в устной форме, но и в письменной, открыв справа окно чата.

### *4. Создание тестов и заданий.*

Данная функция позволяет преподавателю тестировать знания учащихся, не покидая программы. Тест может быть предназначен либо для всех участников данной группы, либо для отдельных пользователей.

### *5. Работа с приложениями.*

Огромное количество приложений находится в распоряжении пользователей Microsoft Teams. Крайне эффективным для развития навыков письменной речи, а также для применения метода «мозгового штурма», является приложение Whiteboard.

По словам Microsoft, их приложение Whiteboard представляет собой «бесконечный цифровой холст произвольной формы, на котором объединяются идеи, контент и люди» [3].

Функциональность интерактивной доски позволяет участникам совместно работать на одной бесконечной доске в режиме реального времени, так же, как и на обычной физической доске.

### *6. Переговорные комнаты.*

При обучении иностранному языку, в частности говорению, особое внимание уделяется развитию навыков диалогической речи и умению вести дискуссию на иностранном языке. Представленная выше функция дает возможность организовывать работу в парах и группах. Для этого преподавателю необходимо создать нужное количество переговорных комнат и добавить в них участников. Участники, находясь в своих комнатах, могут общаться только друг с другом, работая в парах либо группах. Преподаватель,

в свою очередь, может войти в любую переговорную комнату, проконтролировать участников либо оказать им необходимую помощь при решении поставленной задачи. После выполнения задания участники возвращаются в общее собрание для обсуждения полученных результатов.

Таким образом, мы можем с уверенностью сказать, что программа Microsoft Teams представляет огромные интерактивные возможности для работы в удаленном формате. Конечно, ничто не может заменить реального общения студентов с преподавателем. Однако в сложившихся обстоятельствах данный цифровой продукт прекрасно зарекомендовал себя на рынке образовательных услуг и может активно использоваться в образовательном процессе.

#### **Библиографические ссылки**

1. *Карлов И. А.* Анализ цифровых образовательных ресурсов и сервисов для организации учебного процесса школ. Москва : НИУ ВШЭ, 2020.
2. *Кетова Н. И.* Особенности создания онлайн курсов. Новоуральск : Изд-во НТИ НИЯУ МИФИ, 2020.
3. Microsoft Teams. URL: <https://www.allware.ru/index.php?id=701> (дата обращения: 20.04.2021).

## ЗМЕСТ

<i>А. В. Анцімонік.</i> Рэалізацыя мастацкай апазіцыі «жыццё – смерць» у паэзіі сучасных твораў старэйшага пакалення.....	3
<i>Ю. А. Афанасьева.</i> Роман Зоры Нил Херстон «Их глаза видели Бога» в контексте гиноцентрической прозы.....	7
<i>Д. В. Бабков.</i> Танатологические мотивы в нарративе «Песни о Роланде».....	11
<i>К. М. Бандурына.</i> Жаночы досвед вайны ў публіцыстыцы Марты Гэлхарн.....	16
<i>І. М. Банько.</i> Граматычная варыянтнасць у маўленні гарадской моладзі.....	21
<i>Е. С. Батайкина.</i> Опыт использования платформы Zoom при обучении английскому языку....	25
<i>А. А. Бедина.</i> Тема смерти и бессмертия в поэзии Вениамина Блаженного.....	29
<i>Е. В. Бобрович.</i> Слова с количественным значением в переводе на русский язык поэмы Якуба Коласа «Новая земля».....	34
<i>И. А. Бортник.</i> Образ города в романах Дж. Джойса и С. И. Виткевича.....	39
<i>П. С. Бранавец.</i> Да корпуснай верыфікацыі семантыкі зыходных рэфлексаў караня *lik- у славянскіх мовах.....	43
<i>М. С. Будько.</i> Функция пролога в романе Карин Эссекс «Лебеди Леонардо».....	48
<i>А. С. Василевич.</i> Реалии в романе Д. Дефо «Робинзон Крузо».....	52
<i>Е. А. Володько.</i> Коммуникемы немецкого языка в учебной лексикографии.....	57
<i>Гао Ваньжоу.</i> Фразеологизмы с компонентами «язык» и «речь» в русском и китайском языке 61	
<i>Д. А. Гулак.</i> Крыніцы фарміравання вобраза Джэры Нанапуша ў раманах Л. Эрдрых цыкла «Чараўніцтва каханя».....	65
<i>А. А. Грамыка.</i> Азначэнне і спосабы яго выражэння ў Вавельскім спісе летапісу.....	69
<i>К. О. Грушевская.</i> Местоименные наречия <i>здесь</i> и <i>там</i> в лирике А. Блока и Н. Гумилева (функционально-семантический аспект).....	75
<i>Л. В. Давыдава.</i> Перадумовы і шляхі пранікнення іншамоўных запазычанняў у беларускую мову.....	79
<i>Д. К. Давыденко.</i> Диалог Я и Другого в австрийской гиноцентрической литературе (на материале романов «Малина» И. Бахман и «Стена» М. Хаусхофер).....	84
<i>С. А. Дедкова.</i> Новая английская лексика: словообразовательные особенности и тематические группы.....	88
<i>О. А. Дащинская.</i> «Народная экономика» в английских и русских поговорках о бедности и богатстве: ментальные сходства и различия.....	92
<i>N. M. Dranichnikov.</i> The Literary Forgeries of Thomas Chatterton and William Henry Ireland.....	97

<i>А. В. Ельницкая.</i> Региональный компонент в обучении русскому языку как иностранному (на материале урбанонимов г. Минска).....	101
<i>А. О. Ефименко.</i> Творческий поиск А. Роб-Грийе: новый роман и кино.....	105
<i>Е. В. Жилинская.</i> Постколониализм как междисциплинарное направление гуманитарных исследований .....	110
<i>К. О. Зайцева.</i> Жанр университетского романа и эстетика «темной академии».....	116
<i>Инь Минцзя.</i> Эвристические задания при изучении эвфемизмов.....	120
<i>А. С. Камаева.</i> Музыкальность в лирике Георга Тракля .....	125
<i>А. А. Карпиевич.</i> Традиции и новации в романе Чинуа Ачебе «И пришло разрушение» .....	130
<i>Т. А. Кашкан.</i> Экзистенциальные мотивы в романах Джонатана Сафрана Фоера.....	134
<i>У. М. Ковалёва.</i> Особенности семантической трансформации языковых единиц в новостных заголовках .....	138
<i>В. Н. Конникова.</i> Эволюция имплицитного нарратива в кибертекстах США.....	142
<i>Ю. В. Корженевич.</i> Microsoft Teams: возможность сделать удаленное обучение ближе .....	146
<i>В. И. Корнакова.</i> Ономазиологическая структура лексико-семантического поля ‘беспокойство, тревога’ в русском, белорусском, английском и немецком языках .....	150
<i>Н. Я. Кошкіна.</i> Фразеалагічная норма ў пачатковы перыяд станаўлення новай беларускай літаратурнай мовы.....	155
<i>М. В. Кузнецова.</i> Диалог «О. Э. Мандельштам – Гомер» в творчестве современных русских поэтов .....	159
<i>Г. Г. Кунаховец.</i> Феминистские идеи в творчестве С. Плат и Дж. Уинтерсон .....	163
<i>А. Ю. Лавринович.</i> Глагольно-именные описательные выражения в латинском тексте Евангелий от Марка и Луки .....	168
<i>А. С. Ларченкова.</i> Комический эффект: языковые средства его создания в телесериале .....	173
<i>Луань Ин.</i> Родительный падеж в русском, английском и китайском языках .....	178
<i>Д. М. Лукьянова.</i> Безэквивалентная лексика в текстах французских СМИ: стратегии перевода .....	182
<i>Е. А. Мелех.</i> Лирика Петера Хилле в контексте художественных исканий Фридрихсхагенского круга поэтов .....	186
<i>Е. А. Мороз.</i> Гениальность как фактор художественности: образность и визионарность рассказа С. Кржижановского «Размышления о панталыке» .....	191
<i>Э. А. Мурзіч.</i> Этычная і эстэтычная апазіцыя галоўных герояў апавесці «Хам» Элізы Ажэшкі.....	196
<i>О. М. Павлинова.</i> Особенности фантастического хронотопа в повести Надеи Яминска «Море в чемодане, или Сказка возвращается» .....	200
<i>Pan Gaojin.</i> Orientalism and Symbol in S. T. Coleridge's Poetry .....	205
<i>П. А. Пілюткевіч.</i> Дыялог цывілізацыі і варварства ў рамане Джона Максвэла Кутзее «Містар Фо».....	208



<i>А. О. Перзашкевич.</i> Трансформация слов категории состояния со значением оценки действия или ситуации при переводе с русского языка на французский (на материале романа Л. Н. Толстого «Анна Каренина») .....	212
<i>А. Д. Писарук.</i> Термины древнегреческой медицины, возникшие в результате семантической деривации общеупотребительных слов .....	216
<i>А. Ю. Пупина.</i> Функция графических элементов в романе Джонатана Фоера «Жутко громко и запрательно близко» .....	220
<i>А. К. Романовская.</i> Углубление знаний по словообразованию при изучении имени существительного и имени прилагательного в VI классе .....	225
<i>Д. В. Русецкая.</i> Перформативный характер техники storytelling в пьесе Тима Крауча «Дубовое дерево» .....	229
<i>А. А. Селиванова.</i> Обучение морфологии в X классе с применением элементов контролируемой самостоятельной работы учащихся .....	235
<i>К. В. Сенько.</i> Оборот genetivus absolutus в Евангелиях и его соответствия в русских переводах .....	240
<i>К. Д. Ситникова.</i> Методика изучения литературы в средней школе на примере новелл С. Цвейга .....	244
<i>А. Н. Станкевич.</i> История на уровне поэтики в романе Мэри Шелли «Судьба Перкина Уорбека».....	248
<i>Я. Ю. Субат.</i> Спецыфіка адлюстравання вобраза Амерыкі ў паэме Эдрыен Рыч «Атлас складанага свету» .....	254
<i>Д. М. Судник.</i> Фольклорные и современные фольклорные молитвы: проблемы номинации, генезиса, морфологии .....	258
<i>Фань Сяни.</i> Применение неязыковой наглядности при обучении китайцев РКИ .....	263
<i>Л. А. Таран.</i> Вена ў апавяданні І. Бахман «Трыццаць год».....	267
<i>Н. П. Хрящёва.</i> Обучение профессионально ориентированной лексике на занятиях по русскому языку как иностранному .....	271
<i>Ху Цзядун.</i> Дискурс веб-сайта белорусского посольства в Китае: две версии сайта.....	276
<i>Чжан Ицзин.</i> Типы заданий вводно-фонетического курса при обучении китайцев РКИ .....	281
<i>А. А. Шантарович.</i> Содержание обучения русскоговорящих студентов-филологов польским фразеологическим единицам.....	284
<i>В. К. Шелейко.</i> Поэзия В. Хлебникова в творческой адаптации А. Рязанова .....	288
<i>Ю. А. Шлемен.</i> Лексічныя сродкі абазначэння эмоцый у зборніку Яраслава Сэйфэрта «Быць паэтам» .....	293
<i>Ю. А. Шлемен.</i> Вобраз Прагі зборніку Яраслава Сэйфэрта «Быць паэтам».....	298
<i>И. Е. Якушева.</i> Художественное выражение кризиса идентичности в романе П. Модiano «Улица темных лавок».....	303